

He Muka

Hōngongoi 1989

2(3)

HE KAUPAPA MŌ TE WHAKAMĀTAUTAU KAIWHAKAMĀORI

Anei e whai ake nei te kaupapa i whakatakotoria e Te Taura Whiri i muri atu i tā rātou hui ki ngā kaiwhakaako i te reo Māori o roto i ngā Kuratini o te motu. Mā i te whai atu i te whakaakoranga o tēnei kaupapa e āhei ai te pia kia whakamātautauhia a ia hei kaiwhakamāori mō ngā Whare Whakawā o Aotearoa. E rua ngā wāhanga o te whakamātautau kaiwhakamāori: ko te wāhanga tuhituhi me te wāhanga kōrero. Mā te Taura Whiri e whakatakoto ngā pātai mō ngā āhuatanga e rua, arā, ko te wāhanga tuhituhi me te wāhanga kōrero. Ā, māna anō hoki e tātari, e whakatau ngā whakawhiwhinga mō te taha tuhituhi. Mā ngā Kuratini, mā ngā kaiwhakahaere rānei o ia whakamātautau e whakatau ngā whakawhiwhinga mō te taha kōrero. Ko tā ngā Kuratini, ko tā ngā kaiwhakahaere rānei he whakaako i runga i ngā āhuatanga e whai ake nei.

WĀHANGA TUHITUHI

I āta whiriwhiritia, ā, whakataungia ana kia rima ngā kaupapa pātai o roto i tēnei wāhanga. Kia toru hāora wā ki tēnei wāhanga.

1. Ngā Kōrero Karaipiture

Me whakamāori, me whakapākehā rānei e te pia ētahi kōrero karaipiture. Kia rua ēnei pātai, kotahi kia roa, kotahi kia poto. 20%

2. Ngā Momo Ture

Me whakamāori, me whakapākehā rānei e te pia ngā kupu, ngā momo ture me ngā whakahaere o roto i ngā Whare Whakawā. 20%

3. Ngā Whakataukī

Me whakamārama e te pia ētahi whakataukī. Kei ēnei kōrero ka kitea te hōhonutanga o te mōhio o te pia ki te reo. Kei roto i te iti o te kupu te hōhonu o te whakaaro. Me whai ko ngā whakataukī kua oti te tā ki te pukapuka, arā, ko te pukapuka a Reed rāua ko Brougham

te mea i whakahuatia i te mea he māmā te utu. Heoi anō,
mena he whakataukī kē atu a ngā kaiwhakaako me whakauru
atu ēnei. 15%

4. **Ngā Waiata Me Ngā Haka**

Me whakapākehā, me whakamārama rānei e te pia ngā
waiata ā-ringa, ngā mōteatea me ngā haka ka whakaritea
atu, ka pānuitia atu e Te Taura Whiri. 15%

5. **Ngā Whakamāoritanga**

Me whakamāori, me whakapākehā hoki e te pia ngā kaupapa
e pā ana ki te ture me tētahi take whānui.

- Ngā kōrero o te Tiriti o Waitangi.
- Ngā kōrero nūpepa e pā ana ki tētahi take e
whakawāngia ana e te Ture. 30%

WĀHANGA KŌRERO

E toru ngā pātai o roto i tēnei wāhanga. Kei te
kaiwhakahaere o tēnei wāhanga te tikanga e pā ana ki tōna
roa, engari me kaua e roa atu i te rua tekau meneti te wā ki
ia pia.

1. **Te Pānui Pukapuka**

Me pānui noa e te pia tētahi pukapuka ka whiriwhiria e
te kaiwhakahaere. 20%

2. **Te Whakamāori**

Me kōrero Pākehā te kaiwhakahaere ki te pia, ā, ko tā
te pia he whakamāori tonu mai i aua kōrero i taua wā
tonu. 40%

3. **Te Whakapākehā**

Me kōrero Māori te kaiwhakahaere ki te pia, ā, ko tā te
pia he whakapākehā tonu mai i aua kōrero i taua wā
tonu. 40%

Ko Te Whare Wānanga O Murihiku kua tīmata kē ki te whakaako
i te kaupapa i runga i ēnei tikanga. Ā tōna wā ka taea e
koutou, te hunga e hiahia ana ki te whakauru mai, te tono ki
te Kuratini o tōu rohe ki reira koe whakaakona ai i runga i
ēnei tikanga.

TE HAERENGA A TE KAIRANGAHAU A TE TAURA WHIRI KI ŪROPI

I te kaupeka o Paenga-whāwhā i rere atu te Kairangahau ki Airangi (Ireland) me Te Whenua Pākihi (Basque Country) hui ai ki ngā iwi o ēnei whenua e rite nei te ngaro haere o tō rātou reo ki tō tātou. Ko te tino kaupapa o tēnei haerenga he tirotiro, he whakarongo, he whakawhitiwhiti whakaaro i waenganui i ērā iwi, ā, kia kite hoki i ngā mahi e mahia ana e rātou mō te whakaora ake i tō rātou ake reo hei tauira whāinga atu mā tātou mō te mau tonu o tō tātou reo Māori i Aotearoa nei.

Ko tētahi āhuatanga i kite ia e mahia ana i reira he rōpū kua whakatūria hei āwhina i te hunga tā pukapuka. Ahakoa kei Ūropi tēnei āhuatanga e whakahaeretia ana, ko te rongo a te taringa ka āhei pea te hunga tā pukapuka reo Māori ki te tono ki tēnei rōpū mō tētahi paku āwhina, mea e wātea mai ana. Me tono atu ki a:

Mr Finlay McLeod
Glen House
Shawbost
Isle of Lewis
SCOTLAND

Ka taea te tono mai ki tēnei tari mō te pūrongo a te Kairangahau mō tōna haerenga ki tāwāhi.

HE KUPU HOU

Ko ngā kupu "hou" o roto i tēnei Muka he kupu tūturu e whakaaro ana mātou me whakaara ake. Ko ngā kupu tūturu ēnei o ngā kaupeka o te tau, anei e whai ake nei:

Kohitātea	Hānuere
Hui-tanguru	Pēpuere
Poutū-te-rangi	Maehe
Paenga-whāwhā	Āperira
Haratua	Mei
Pipiri	Hune
Hōngongoi	Hūrae
Here-turi-kōkā	Ākuhata
Mahuru	Hepetema
Whiringa-ā-nuku	Oketopa
Whiringa-ā-rangi	Noema
Hakihea	Tīhema

ME TUHI Ā KOUTOU HAKI KI TE REO MĀORI

Nā Te Pēke Nāhinara me Te Pēke o Aotearoa i tuku atu he pukapuka ki ā rātou ake tari ā-rohe hei āwhina i ā rātou kaimahi ki te pānui i ngā haki e tuhia ana ki te reo Māori. Kei a koutou katoa te mana ki te tuhi haki ki te reo Māori;

te āhua nei e whakangungua ana ngā kaimahi pēke me pēhea te pānui i ā koutou haki. Nō reira, kia kaha te tuhi i ā koutou haki ki te reo Māori!

HE PUKAPUKA HOU NĀ TE TAURA WHIRI

Kua kitea kētia e tātou kei te nui ake ngā pānui o roto i te nūpepa e pā ana ki ngā tūranga wātea. Ko te whakaaro o Te Taura Whiri he whai tikanga kia āhei ngā tari kāwanatanga ki te whakatakoto i ā rātou ake pānui tūranga wātea. Nā konei, i tāngia e mātou he pukapuka hei āwhina i te tangata e paku mōhio ana ki te reo ki te whakamāori i ngā pānui o tōna tari. Ka taea taua pukapuka te tono mai mō te \$5.00 te utu (me te tāke hokohoko). Me tīhae mai te wāhanga tono i raro ake nei.

HE MARAMATAKA MŌ TE TAU 1990

He maramataka tēnei e tāngia ana e Te Taura Whiri hei whakamau mahara i te 150 tautanga o te hainatanga i te Tiriti o Waitangi. He taonga tuku iho nā ngā mātua tīpuna ngā whakaahua o tēnei maramataka. Ka hiahia koe ki te hoko i tētahi o ēnei maramataka, me tīhae mai te wāhanga tono i raro ake nei, ka tono mai ki:

Te Taura Whiri I Te Reo Māori
Pouaka Poutāpeta 411
TE WHANGA-NUI-A-TARA

Waea: (04) 710-244 Waea whakaahua: (04) 712-768



Me tono mai ngā kape e ___ o tā koutou pukapuka e kīia nei ko
SITUATIONS VACANT IN MAORI: A GUIDE
ME TUHI TĀU PĀNUI TŪRANGA WĀTEA KI TE REO MĀORI
Anei e mau ake nei te \$_____.
(\$5.50 mō te mea kotahi, atu i te tāke hokohoko)

Me tono mai ngā kape e ___ o tā koutou maramataka 1990.
Anei e mau ake nei te \$_____.
(\$30.00 mō te mea kotahi, atu i te tāke hokohoko)